

VINERÎ • 14 MARTIE 2008 • ANUL LVIII NR. 11

FOAIA

FONDAT ÎN 1951

românească

SĂPTĂMÂNAL AL ROMÂNILOR DIN UNGARIA



www.foaia.hu / foaia@foaia.hu

D'ale festivalului Arcus 2008
Nostalgiile unui profesor
Dialog între culturi, cu Mărțișoare



CALENDAR ORTODOX

17 martie, luni – Cuviosul Alexie omul lui Dumnezeu; Sf. Mucenic Marin.
18 martie, marți – Sf. Chiril arhiepiscopul Ierusalimului.
19 martie, miercuri – Sfinții Mucenici Hrisant, Daria și Ilaria.
20 martie, joi – Cuvioșii Mucenici uciși în Mănăstirea „Sfântul Sava cel Sfințit”.
21 martie, vineri – Cuviosul Iacob, episcopul și Mărturisitorul; Sf. Toma și Serapion.
22 martie, sâmbătă – Sf. Sfințit Mc. Vasile, preotul din Ancira (*Pomenirea morților*).
23 martie, duminică – Sf. Cuv. Mc. Nikon și cei 199 de ucenici ai lui.

AGENDĂ

17 martie

1941 – a încetat din viață, la Cannes (Franța), Nicolae Titulescu, om politic și diplomat român, unul dintre marii diplomați europeni din perioada interbelică.

18 martie

1865 – s-a stins din viață, la București, scriitorul Nicolae Filimon, primul critic muzical român.

1906 – Traian Vuia a realizat, la Paris, primul zbor din lume cu un aparat mai greu decât aerul și exclusiv cu mijloace proprii de bord.

19 martie

1895 – s-a născut, la Câmpulung-Muscel, Ion Barbu, poet și matematician român.

20 martie

1820 – s-a născut, la Huși, în Moldova, Alexandru Ioan Cuza, primul domnitor al Principatelor Române Unite (între 1859–1866).

1886 – s-a născut poetul George Topârceanu.

21 martie

1685 – s-a născut, la Eisenach, compozitorul german Johann Sebastian Bach.

22 martie

1832 – s-a stins din viață scriitorul și poetul german Johann Wolfgang Goethe.

23 martie

1904 – după 13 ani ca membru al Academiei Române, Iosif Vulcan a fost ales ca președinte al secției literare.

1917 – proclamația Regelui Ferdinand I, în care promite țăranilor pământ și vot universal.

România

Fundația Gojdu pregătește un proces cu statul ungar

Președintele Fundației Gojdu, ÎPS Laurențiu Streza, mitropolitul Ardealului, a declarat luni că încearcă să obțină susținerea statului român pentru a intenta un proces statului ungar, în vederea recuperării moștenirii lui Emanuil Gojdu, înformează *Rompres*, citat de cotidianul *Ziua*.

„Acțiunea va fi împreună cu statul român împotriva statului ungar. (...) Următorul pas va fi acela al unei acțiuni juridice”, a precizat mitropolitul Ardealului. Acesta este de părere că nu va fi un proces ușor, adăugând că Fundația Gojdu din Sibiu nu are, în prezent, banii necesari pentru a-și permite un asemenea demers. ÎPS Laurențiu Streza speră să



primească sprijinul unor sponsori sau să încheie o înțelegere cu o casă de avocatură, care, în caz de câștig, să obțină un procent din suma recuperată.

Potrivit ÎPS Laurențiu Streza, Fundația Gojdu ar trebui să recupereze câteva miliarde de euro, chiar dacă o parte din cele opt clădiri ale lui Gojdu din centrul Budapestei au fost deja înstrăinate. Totodată, ÎPS Streza a spus că Emanuil Gojdu și-a făcut o planificare ca, din veniturile acestei moșteniri, până în 2050, să poată subvenționa burse pentru românii ortodocși din Ardeal și Ungaria.

„Rămâne în vigoare acordul din 1937, care a fost aprobat și de statul român și de statul ungar. Și, în conformitate cu acest acord, noi avem dreptul să ne cerem moștenirea înapoi”, a declarat mitropolitul Ardealului. E.Iova

Budapesta

Festivalul de Film al Naționalităților

Cinematograful de Stat Urânia din Budapesta va găzdui în ziua de 28 martie cea de-a V-a ediție a Festivalului de Film al Minorităților. Din partea redacției românești a Televiziunii Maghiare vor fi prezentate: filmul „Portret cu Alexandru Kátó”, realizat de Aurel Becan (un film despre activitatea antrenorului de box și actorului din

Algyő, originar din România) și filmul „Ca două ouă”, realizat de Ștefan Crâsta (un film despre lumea gemenilor). Competiția de film va avea loc în Sala Fábri a Cinematografului Urânia cu începere de la ora 12.00. Filmele celor doi realizatori ai Ecranului Nostru vor avea loc la ora 12.15 și la ora 17.10.

A.C.

Seghedin

Expoziție de primăvară

Săliile Filialei Seghedin a Institutului Cultural Român din Budapesta găzduiesc, începând de vineri, 14 martie, expoziția fotografică intitulată „Foto-salonul de primăvară”. Manifestarea este organizată în cadrul Festivalului de primăvară, care are loc în orașul de pe malul Tisei. Vernisajul expoziției va avea loc de la ora 18.00.

A.L.B.

Sprijin pentru învățământul minoritar

Primăriile care administrează instituții de învățământ minoritar pot înainta cereri de finanțare până pe 20 martie la Ministerul Educației și Culturii. Ministerul sprijină învățământul minoritar din Ungaria dintr-un buget de 1,1 miliarde de forinți. Concurenții pot primi sprijin pentru îndeplinirea următoarelor sarcini:

- întreținerea școlilor și grădinițelor de naționalitate
- sarcini care apar în propunerile Comisiilor mixte de minoritate

- achiziția manualelor de limbă, literatură și de cultură și civilizație a minorității

- servicii de specialitate care ajută la munca instructiv-educativă de naționalitate

- realizarea programelor în limba maternă în țara-mamă.

Informații suplimentare în legătură cu acest proiect se găsesc pe site-ul: www.okm.gov.hu.

A.C.

Părerile autorilor nu coincid întotdeauna cu opinia Redacției. Responsabilitatea juridică pentru conținutul articolelor publicate în Foia românească aparține autorilor. Foia românească nu garantează publicarea textelor nesolicitate de redacție.

Citatul
săptămânii

„Vegheați asupra voastră, învinuiți-vă singuri, judecați-vă apoi; cereți iertare câteodată și, dacă este nevoie, dați-vă și câte o pedeapsă.”

Seneca (4–65)



AȚRU contestă decizia Primăriei din Julia

Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria s-a adresat Oficiului de Administrație Publică din Bi-chișciaba pentru ca acesta să analizeze dacă Primăria Julei a avut dreptul să refuze cererea AȚRU de a preda administrarea școlii generale și liceului românesc din Julia. Până la încheierea ediției noastre, nu s-a făcut publică decizia Oficiului de Administrație. Hotărârea va ajunge pe masa conducerii AȚRU în cursul acestei săptămâni.

După cum a informat și *Foaia românească*, Consiliul Local din Julia a decis, la ședința sa din 31 ianuarie, cu unanimitate de voturi, că nu predă administrarea liceului, școlii generale și căminului românesc pentru Autogovernarea pe Țară a Românilor din Ungaria. În dosarul de cerere, datat din 29 decembrie 2007, AȚRU nu a atașat opinia comitetului părinților și a comitetului elevilor. Motivul principal pentru care consilierii julani au respins cererea a fost că AȚRU nu a asigurat cele 30 de zile necesare pentru părinți și elevi, în care aceștia să-și exprime părerea și nu a

atașat cererii opinia lor oficială. Pe de altă parte, „în rândul părinților s-a produs o tensiune așa de mare, care poate duce la nerespectarea intereselor elevilor”, se arată în hotărârea 3/2008 (I. 31.) a Consiliului Local din Julia.

Înainte de decizia consilierilor julani, intelectuali de seamă și conducători de instituții ai comunității românești din Ungaria au semnat o petiție contra preluării de către AȚRU a școlii românești din Julia. La această petiție au răspuns secretarul de stat de la Ministerul Învățământului și ombudsmanul minorităților. Dr. Szüdi János de la Ministerul Învățământului accentuează că autogovernarea pe Țară are datoria să obțină și să atașeze părerile părinților și a elevilor, și că în astfel de cazuri întotdeauna trebuie ținute în evidență interesele elevilor. Ombudsmanul minorităților recunoaște că există o seamă de nereguli juridice în jurul autogovernărilor minoritare. Dr. Kállai Ernő a promis că va purta tratative cu conducerea AȚRU și că în cazul școlii românești din Julia va pune accentul în primul rând pe interesul elevilor români.

E. Iova

Cum s-a votat în localitățile românești?

La inițiativa partidului parlamentar în opoziție, FIDESZ, pe 9 martie 2008, în Ungaria a avut loc un referendum. Cetățenii și-au putut exprima votul în problemele legate de taxa la consultațiile medicale, diurnă la spital sau taxă pentru studii superioare. Obiectivele au fost formulate în așa fel ca răspunsul „DA” să însemne refuzul la plata acestor taxe introduse de Guvern. Tabelul de mai jos cuprinde date informative referitoare la rezultatele din localitățile românești.

	Proportia participanților la vot	Cei care au votat „DA”	Cei care au votat „NU”
Pe Țară	50,49%	82%	18%
Apateu	54,6%	85%	15%
Bătania	42,8%	86%	14%
Bedeu	65,7%	91%	9%
Chitighaz	39,7%	87%	13%
Julia*	51%	81%	19%
Micherechi	41,4%	80%	20%
Otlaca-Pustă	53%	89%	11%
Săcal	41,8%	88%	12%

(*Cifrele indicate pentru orașul Julia cuprind date culese în Orașul Mare Românesc.) Putem afirma că la Bedeu au participat la vot mult peste media pe Țară, iar în cazul localității Chitighaz s-a constatat o tendință inversă. La cele trei obiective s-au cumulat aproape aceleași proporții cam în toate localitățile. Găsim diferențe semnificative doar la Micherechi. Aici taxa de la spital sau taxa de studii a fost refuzată de 82% dintre cetățeni, dar taxa pentru consultațiile la medic a fost totuși susținută de 25% dintre votanți. Rezultatele referendumului au stârnit discuții politice înfocate în viața publică din Ungaria.

A.C.

EDITORIAL

Comunități care renasc și comunități care mor

Românii din Valea Timocului au sfințit sâmbăta trecută piatra de temelie a unei noi biserici românești. Știrea ar putea fi una banală, de toate zilele, dacă nu ar fi vorba despre o comunitate minoritară de câteva sute de mii de suflete, care trăiește la sud de Dunăre, în Serbia, și care nu are dreptul de a se ruga, de a învăța în limba strămoșilor lor: românește. Până acum patru ani, în Timoc nu era nici o biserică ortodoxă română. Atunci, tânărul părinte Boian Alecsandrovici, a ascultat dorința consătenilor săi și a construit, pe un teren proprietate a sa, primul lăcaș de rugăciune, unde liturghia, botezul și toate tainele sfinte se țin în limba română. A făcut această biserică cu riscul de a-și pierde libertatea, deoarece sârbii au vrut s-o demoleze, iar pe Boian să-l bage în pușcărie.

Deșteptarea națională a românilor din Timoc a început după destrămarea Iugoslaviei. Au început să-și pună întrebarea, de ce li se spune că ei sunt vlahi și nu au Țară-mamă, când au aceeași limbă cu cei de la nord de Dunăre, care se numesc români. Dulcele lor grai s-a păstrat ca printr-o minune până azi, cu toate că de multe decenii nu au școli, biserici sau instituții. O frumoasă doină îi avertiza, în tot acest timp, ca un blestem, să nu-și uite niciodată limba: „Țin minte mic când eram/ Pe bunica ascultam./ Când în poală ea m-a pus/ Și vorbe dulci mi-a spus./ Mi-a cântat cântec de dor/ Doina timocenilor/ Măi nepoate, floar' de crin./ Cât pe lume vei trăi/ Să te bată crucea mea/ Dacă vei uita cândva/ Limba noastră din bătrâni/ Limba noastră de rumâni.”

Ajunghând vineri în orașul Negotin, primul om pe care l-am întrebat încotro s-o luăm ca să ajungem la un anumit hotel, ne-a răspuns... în românește. Ba mai mult, s-a urcat în mașina noastră, ne-a condus până la hotel, iar în drum ne-a povestit că și el este român. La fel cum a făcut cu ani în urmă și acea bătrânică din satul Jeiani din Istria, care arătându-mi drumul, mi-a povestit aproape toată viața ei, vorbind aceeași limbă cu mine, doar că într-o altă variantă. Nici în Valea Timocului, nici în Croația, românii nu învață la școli să citească și să scrie în limba română. În Istria nu este nici o biserică în care să se slujească în istroromână. În Timoc este deocamdată una singură. Nu sunt legi și nici bani, care să le garanteze drepturile elementare pentru a-și păstra limba, cultura, credința.

În același timp, în Ungaria, pentru minorități sunt și legi, și bani. Însă nu prea mai este voință. Minoritățile, foarte comode și ele la rândul lor, își asumă ideea fixă a ungarilor, cum că poți să fii bun român, slovac, etc. și dacă nu vorbești în limba strămoșilor tăi, ba mai mult, poți să ai două sau mai multe identități, câte vrei tu. Este la libera ta alegere. Nimic mai fals. Este cea mai bună metodă pentru a asista la sinuciderea unei comunități minoritare. Nici în Ungaria și nici în altă parte a lumii nu poți face pe cineva român sau de orice alt neam, dacă el nu vrea. Identitatea ți-o asumi, nu ți-o alegi. Te hotărăști, odată pentru totdeauna, și apoi te ții numai de aia. Dacă vrei să fii ceea ce au fost moșii și strămoșii tăi, nu ai de ales decât să mergi mai departe pe calea lor: să vorbești limba lor, să trăiești după credința lor și să-ți crești pruncii în limba și legea lor. Dacă vrei să fii ungar, să fii slovac, dacă vrei slovac, să fii slovac, dar să-ți asumi asta. Nu cu gura să fii una și cu sufletul alta. Iar dacă vrei să fii român, atunci să fii român. Oriunde te-ar arunca soarta.

Iar pentru cei care cred că situația minorităților din Ungaria este una de invidiat, iată un exemplu care demonstrează contrariul: în timp ce în jurul preotului ortodox român din Timoc stau sute de credincioși, care cer slujbe în limba română, în nordul Ungariei, o biserică sârbească este plină de păianjeni și stă să se dărâme. Și nu este singura, în astfel de situație. Viitorul este al celor care cred. Și este garantat numai pentru cei care nu-și pierd limba și credința.

Eva Iova

Pe scurt...

REFERENDUM ÎN UNGARIA

Peste 50 la sută din cetățenii cu drept de vot din Ungaria s-au prezentat duminică trecută în fața urnelor, cu ocazia referendumului pe tema taxelor din sănătate și din învățământul superior. Majoritatea covârșitoare a celor prezenți la urne a votat împotriva aplicării taxelor propuse de guvernul Gyurcsány.

PARTENERIATE ÎNTRE ȘCOLI

Comisia Europeană a demarat programul eTwining – școli înfrățite, la care au aderat peste 36.000 de școli europene. Scopul programului este ca școli din diferite state ale Europei să stabilească parteneriate pe termen lung sau scurt, prin intermediul internetului. Pe portalul www.etwinning.net s-au înregistrat 593 de școli din Ungaria și 1.409 din România.

DE LA BUCUREȘTI, DIRECT LA NEW YORK

Air France va opera, din 1 aprilie, un zbor direct pe ruta București – New York, în parteneriat cu Delta Air Lines. Cursa va avea o frecvență de patru zboruri pe săptămână, iar clienții vor putea alege între un zbor direct din România spre SUA, unul cu escală la Paris, sau combinarea celor două variante. Colaborarea va începe din aprilie 2008, dar biletele sunt achiziționate începând din 10 martie.

GHID MASS-MEDIA ROMÂNĂ-NEȘTI 2008

Editura House of Guides a lansat cea de-a patra ediție a Ghidului mass-media românești. Lucrarea cuprinde o bază de date completă despre mass-media din România, capitole dedicate presei electronice, agenților de publicitate, organizațiilor de presă, tirajele publicațiilor scrise și audiențele radio și TV.

IMAGINI CU REGINA MARIA, LA ISTANBUL

Istanbulul a găzduit o expoziție de fotografie dedicată Reginei Maria. Pe 6 martie, în Sala de conferințe și holul Rectoratului Universității Bosforului din Istanbul, a avut loc un simpozion însoțit de vernisarea unei expoziții de fotografie a îndrăgitei regine Maria a României. La eveniment au participat Princesa Margareta și a Prințul Radu ai României.

Ceață în jurul noului centru cultural din Micherechi

Primarul comunei Micherechi Teodor Martin a fost primit, la începutul lunii februarie, de secretarul de stat Gémesi Ferenc, responsabil pentru problemele minorităților în cadrul Cancelariei Primului Ministru și de Németh Erika, director general al Departamentului pentru minorități. Tema principală a acestei întâlniri a constituit-o planul construirii unui nou Centru cultural în localitatea Micherechi. „În urma ședinței comune a guvernelor României și Ungaria, din toamna anului trecut, de la Sibiu, s-a convenit că cele două state vor realiza – cu fonduri comune (!) – construirea Centrului Cultural Ro-

mân din Micherechi. Deoarece lucrurile încă nu au început să se miște, ne-am adresat părții maghiare în vederea începerii lucrărilor. Aici însă am fost sfătuiți să participăm la proiecte europene, deoarece în Budapesta momentan nu sunt fonduri pentru realizarea acestui centru românesc. Noi am insistat pe lângă secretarul de stat să găsească soluții. Acum așteptăm răspunsul lui, deoarece, din moment ce există o înțelegere comună între cele două guverne, noi credem că aceasta trebuie respectată”, ne-a informat primarul comunei Micherechi.

A. Cioca

Românii și ungurii își vor îngriji reciproc mormintele

Ministrul ungar al Apărării Naționale, Szekeres Imre, a efectuat joia trecută, 6 martie, o vizită oficială în România, la invitația ministrului român al Apărării, Teodor Meleșcanu. În cadrul convorbirilor oficiale, au fost abordate teme de interes comun referitoare la transformarea Alianței Nord-Atlantice din perspectiva Summitului NATO de la București, la Politica Europeană de Securitate și Apărare, la participarea în operațiunile internaționale de stabilizare a păcii și combaterea terorismului.

În cadrul unei ceremonii, cei doi miniștri au semnat „Acordul între Guvernul României și Guvernul Republicii Ungare privind regimul juridic al mormintelor române de război din Republica Ungară și al mormintelor ungare de război din România”. Semnarea Acordului reprezintă încununarea strădaniilor celor două părți de a găsi for-

mula unui text convenabil, prin care să se respecte cerințele dreptului umanitar internațional și interesele celor două state.

Semnarii documentului, în alocuțiunile rostite cu acest prilej, au evidențiat faptul că, în condițiile acestui acord, se va putea asigura îngrijirea reciprocă a mormintelor celor căzuți pe câmpurile de luptă, iar cetățenii celor două țări vor fi sprijiniți să viziteze locurile istorice cu prilejul organizării unor activități comemorative.

Menționăm că pe teritoriul Ungariei sunt înhumați peste 13.000 de militari români în 479 de cimitire, dintre care cel mai important ca mărime este cel de la Ostffyasszonyfa (4.718 militari). Pe teritoriul României sunt înhumați 6.199 de militari unguri și austro-ungari, cel mai mare cimitir fiind cel de la Miercurea Ciuc (1.012 militari).

E.I.

Vizită de lucru la Ambasadă

Ambasadorul României la Budapesta, Ireny Comaroschi, i-a primit în ziua de marți, 4 martie, într-o vizită de lucru pe Maria Gyuricska Kalcsó, primarul localității Chitighaz și Gheorghe Ardelean, consilier principal al primăriei din Chitighaz. Întâlnirea a avut drept scop discutarea respingerii unui proiect european, pe care primăria Chitighaz l-a înaintat pentru lucrările de renovare de la clădirile celor două școli generale din localitate. Concursul a fost respins pe motiv că cele două școli nu sunt folosite în totalitate, deoarece fiind două, funcționează cu un număr scăzut de elevi. „I-am cerut un spri-

jin doamnei ambasador, care a promis că va ajuta pe cât posibil în rezolvarea acestui caz. Noi știm că elevii sunt puțini, dar sunt două școli la noi în localitate, iar dacă avem două instituții nu cred că este corect să ni se respingă un concurs, deoarece se împarte numărul de elevi. Nu cred că cineva are o vină că elevii sunt puțini în școli din moment ce statul este de acord ca școlile să funcționeze și cu opt elevi într-o clasă. Oricum, noi vom face tot posibilul ca să ni se accepte cererea pentru concurs”, a menționat Maria Gyuricska Kalcsó.

A.L.B.

ICR Budapesta la Festivalul de Primăvară

Anul acesta, Festivalul de Primăvară de la Budapesta se va desfășura în perioada 14–30 martie. Participarea ICR Budapesta la una dintre cele mai importante serii de manifestări culturale internaționale din capitala ungară, reunite sub numele de Festivalul de Primăvară, este asigurată prin susținerea unui proiect prezentat anul trecut și acceptat de organizatori: „Sculpturi de fân” a artistului plastic clujean Ernő Bartha. Recomandat de experții ICR, proiectul face parte din seria Natura în oraș, sculptură monumentală din material perisabil, fânul, sculptură antropomorfă care reușește să scoată arta din contextul artificial al muzeelor și să umanizeze spațiile citadine monotone. Vernisajul expoziției artistului Ernő Bartha va avea loc pe 18 martie, în Parcul Mileniu din Budapesta, la ora 15.00. Expoziția poate fi văzută în perioada 18–30 martie.

A.L.B.

Blue Air a lansat cursa București–Arad

Blue Air a lansat, miercuri, o cursă internă, pe ruta București–Arad și retur, cu o frecvență de cinci zboruri săptămânale. Pe perioada orarului de iarnă, între 12 martie și 29 martie, Blue Air va opera zborul în zilele de luni, marți, joi, vineri și duminică. În timpul orarului de vară, între 30 martie și 25 octombrie, cursele vor avea loc în zilele de marți, miercuri, joi, sâmbătă și duminică. Durata zborului pe ruta respectivă este de 50 de minute.

În România, alături de Blue Air, pe segmentul de zboruri low-cost sunt prezenți printre alții EasyJet, SkyEurope, WizzAir, MyAir și Germanwings. Totodată, Ryanair, cel mai mare operator low-cost din Europa, va opera de la 1 aprilie pe rutele Arad–Milano și Constanța–Pisa.

E.I.

Foaia românească
poate fi citită
și pe Internet

www.foaia.com

Ioan Precup expune în orașul său natal

Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria a găzduit sâmbătă, 1 martie, vernisajul expoziției de pictură și desen a artistului *Ioan Precup*, originar din Jula. Expoziția a fost deschisă de jurnalistul *Petru Câmpian*, care a prezentat pe scurt activitatea pictorului și a evocat câteva amintiri comune din timpul copilăriei la Jula.

„La pictorul Ioan Precup natura este un amestec de culoare îndrăzneță și sugestie. Peisajele preferate ale artistului sunt cele pictate la Jula, pe malul Crișului, crângurile, câmpurile cu baloții de paie, oferind o culoare intensă, în permanență schimbare. Peisajele lui Ioan Precup se bucură din plin de tehnica picturii în aer liber. Centrul de interes al picturilor sale este rareori plasat central, ca și cum în orice moment i s-ar putea adăuga un altul sau ca și cum oricare ar fi zona din natură, ea poate aduce motive de prezentare sau de reprezentare. Luminișul din pictura *Spre lumină și Generația* este o încântare pentru ochi și pentru suflet deopotrivă: parcă simți cum copacii murmură în adierea vântului, aducând miros de iarbă”, a spus Petru Câmpian.

Ioan Precup și-a petrecut marea parte a vieții într-un mediu unguresc, la Kunszentmárton. A absolvit facultatea pedagogică și apoi căsătorindu-se a ajuns la Kunszentmárton, unde a fost preocupat de educarea copiilor, ca profesor de educație fizică. Pictura i-a rămas acea pasiune, pe care o avea de la bun început. Acest talent l-a făcut pe Ioan Precup să mențină apropierea față de artă și în timpul liber să meargă în mijlocul naturii și să picteze. Multe dintre tablouri sunt cunoscute julanilor, reprezentând aspecte din viața familiei sale care trăia la Jula, și din împrejurimi cum ar fi desenele „Bunicul”, „Casa bunicii”, „Gos-



podăria bunicului”, „Strada Vár nr. 2”, picturile „Castelul Almásy”, „Brațul mort”, etc.

„Am venit cu mare plăcere aici la Jula, în orașul meu natal, pentru a-mi prezenta picturile. Din anul 2001 sunt membru al unei tabere de creație, cu ajutorul căreia am avut posibilitatea să expun în mai multe orașe din Ungaria. Aici am expus la inițiativa prietenului meu din copilărie Ștefan Oroian, căruia țin să-i mulțumesc cu această ocazie. Eu de mic copil pictam, din plăcere. Am trăit într-un loc pitoresc, tata era gospodar și aveam un sălaș în apropiere de Szanazug, unde se întâlnesc cele două Crișuri, Crișul Alb și Crișul Negru. Iarna locuiam la casa din oraș, iar vara la sălaș. Această iubire de natură am avut-o de mic. Arta plastică am învățat-o în timpul liceului de la József Dezső, era și el julan. După ce m-am înscris la facultate, nu m-am prea ocupat cu arta. După terminarea facultății, m-am căsătorit și m-am stabilit la Kunszentmárton, unde am lucrat timp de 40 de ani ca profesor de educație fizică. De vreo 10 ani mă

ocup mai mult cu pictura. Îmi place mult să lucrez în tuș. Desenele în tuș scot mai bine în evidență trăsăturile feței, la portrete bătrânețe, tinerețe. Este mai practic creionul sau tușul. În tinerețe m-am ocupat de acuarelă. Desenul în acuarelă este frumos, dar dacă pui o umbră pe hârtie, aia acolo rămâne, nu se poate înnoi, șterge. În ultimul timp am început să pictez foarte mult în ulei. La pictura în ulei cel mai mare avantaj este că poți pune 3-4 culori una peste alta și poți etala nuanțele așa cum vrei”, a mărturisit Ioan Precup.

Pe lângă românii din Jula, la deschiderea expoziției au onorat cu prezența *Ioan Fodoreanu*, consul general al României la Jula și *Maria Teodora Pop*, consul la Consulatul General al României la Seghedin, precum și un număr însemnat de cunoștințe și prieteni ai pictorului.

Expoziția poate fi vizitată până pe 20 martie, de luni până vineri, între orele 8 și 16, la sediul Uniunii Culturale a Românilor din Ungaria.

A.L. Butar

Pe scurt...

SEGHEdin

La Catedra de română a Universității din Seghedin, luni, 10 martie, a avut loc o întâlnire a studenților cu *Brîndușa Armanca*, directorul Institutului Cultural Român din Budapesta, unde au fost abordate teme de presă și cultură românească.

BUDAPESTA

România va participa, sâmbătă, 15 martie, alături de celelalte țări francofone, la acțiunile colective din cadrul Festivalului „Fete de la Francophonie 2008” de la Budapesta. În organizarea ICR Budapesta va avea loc proiecția filmului „California Dreamin’” (în cadrul „Nuit de Cinema”), care va începe la ora 21.00.

ALETEA

Școala generală românească din oraș va organiza, în perioada de 17-21 martie, o săptămână a limbii materne. În cadrul acestei săptămâni vor fi incluse în program diferite competiții pentru elevi: concurs de recitare, povestire, scriere, iar în ultima zi, vineri, elevii își vor dovedi cunoștințele la concursul „Cine ce știe?”.

BĂTANIA

De la începutul lunii martie, grădinița românească din oraș are o nouă educatoare. *Mihaela Putin* este originară din România, stabilită cu familia în orașul Bătănia. Pe lângă limba română, vorbește și limba engleză. În programul de activitate a grădiniței s-au introdus lucruri inovative. Copiii au posibilitatea ca zilnic un sfert de oră să învețe și limba engleză.

SEGHEdin

La Universitatea de Științe din Seghedin a avut loc luni, 10 martie, o seară etno-politică cu tema „Trecutul și viitorul Banatului cultural”. Conferința a fost susținută de *Victor Neumann*, istoric la Universitatea de Vest din Timișoara.

JULA

Teatrul român de amatori al Liceului „N. Bălcescu” din Jula a vizitat luni, 10 martie, Liceul Teoretic „Mihai Veliciu” din Chișineu-Criș. La Casa de Cultură din oraș, tinerii actori julanii au prezentat piesa „Chirița în provincie” de I.L. Caragiale.

Balul i-a unit pe românii din Budapesta



Asociația Femeilor Ortodoxe Române a organizat sâmbătă, 8 martie, balul românesc de la Budapesta. În frumoasa Sală Dunărea a Hotelului Gellért, români din Budapesta și din provincie, dar și oaspeți din România au avut prilejul de a se întâlni, de a petrece alături de prieteni și cunoscuți în această seară de început de primăvară. În deschidere, președinta *Gabriela Elekes*, a mărturisit că în spatele acestei seri este foarte multă muncă. A amintit că anul trecut, cu prilejul primului bal românesc din Budapesta, își exprima dorința ca prin asemenea acțiuni, comunitatea românească să fie mai unită, pentru că numai așa va deveni puternică.

(Continuare în pag. a 10-a)

Evangelhia propovăduită la orice făptură

După înviere, Domnul Isus Hristos a stat de vorbă de mai multe ori cu ucenicii Săi, îndemnându-i ce să facă și cum să-și continue lucrarea după înălțarea Sa la cer. În evanghelia după Marcu, în capitolul 16 cu versetul 15, Isus le-a spus: „Duce-ți-vă în toată lumea, și propovăduiți Evangelhia la orice făptură”. Mesajul a fost valabil pentru ucenicii Domnului, dar a rămas ca o responsabilitate majoră de-a lungul mileniilor și pentru Biserica.

În versetul considerat de unii de aur al Bibliei Ioan 3;16: „Fiindcă atât de mult a iubit Dumnezeu lumea că a dat pe singurul Lui Fiu, pentru ca oricine crede în El să nu piară, ci să aibă viață veșnică.” Apostolul Ioan scoate în evidență faptul că Dumnezeu vrea ca oricine crede în El să aibă șansă la mântuire.

În partea opusă a lucrării lui Dumnezeu de mântuire a oamenilor stă însă

lucrarea diavolului, dușmanul de moarte al umanității încă de la început. Apostolul Petru, inspirat de Duhul Domnului, remarcă în 1 Petru 5;8: „Fiți treji și veghiați! Pentru că potrivnicul vostru, diavolul, dă târcoale ca un leu care răcnește, și caută pe cine să înghită.” Binele și răul au fost într-o permanentă confruntare de-a lungul istoriei omenirii, însă cei care au hotărât să-L accepte pe Domnul Isus ca stăpân al vieții lor au avut șansă de izbândă și au beneficiat de ajutorul lui Dumnezeu, devenind oameni cu caractere cizelate de Duhul Domnului, și având virtuți pe care Dumnezeu le-a așezat în caracterul omului încă de la creație.

Scopul evanghelizărilor în bisericile evanghelice este de a provoca pe oameni de a accepta jertfa mântuitoare a Domnului Hristos și de a se naște din



nou prin cuvânt așa cum i-a spus Domnul Isus lui Nicodim, unul din marii învățați al poporului evreu de pe vremea Domnului Isus.

Trăim vremuri când ființa umană se degradează tot mai mult și semenii noștri, sub influența alcoolului, drogurilor și a altor lucruri, fac lucruri oribile, iar Biserica, mai mult ca oricând, are datoria să sară în ajutorul unor astfel de oameni. Noi, ca și lucrători împreună cu Dumnezeu, avem datoria să-i facem pe oameni să înțeleagă că Evangelhia are puterea să ne scoată din orice situație disperată sau păcătoasă, așa cum remarcă David în Psalmul 40 cu versetul 2: „M-a scos din groapa pieririi, din fundul mocirlei mi-a pus picioarele pe stâncă și mi-a întărit pașii”.

Având în vedere aceste lucruri în Biserica noastră, Biserica Penticostală „Betel” din Micherechi, am organizat, la fel ca în fiecare an, un program de evanghelizare pe parcursul a cinci

seri, începând cu 29 februarie, vineri seara și până pe 4 martie, marți seara. Vineri seara am slujit în lucrarea Domnului cu cântarea surorilor Rebeca și Andreea Avraam din Oradea și fanfara din Pâncota, iar din Cuvântul Domnului a predicat fratele Sergiu Niclescu din Timișoara. Sâmbătă seara au cântat un grup de frați și surori din Biserica Tabor-Oradea, iar Cuvântul a fost vestit de pastorul bisericii Tabor, fratele Ioan Bogdan. Dumini- că seara au cântat grupurile bisericii noastre iar Cuvântul a fost predicat de fratele păstor din Oradea,

Florian Blaga. Luni seara au slujit frații de la Cluj, fratele Traian împreună cu fratele Dănuț Așchilean.

Ultima seară ne-am bucurat cu frații din Micălacă- Arad, iar Cuvântul a fost vestit de fratele Franco Petrone, sosit din Italia.

În ultima seară, la cerința unor frați și surori din biserică și din afara bisericii, s-a făcut rugăciune pentru cei bolnavi cu punerea mâinilor și ungere cu untdelemn. De la începutul evanghelizării și până la sfârșit am beneficiat de harul Domnului pentru care Îi mulțumim nespus de mult.

p. Viorel Bogdan

Costache Ioanid

Fii gata

Cum tremură-n mână săgeata,
în arc de viteaz vânător,
cum toamna-și adună cocoarele ceata,
fii gata, fii gata de zbor!

Te-așteaptă în slavă răsplata,
cununa de brav luptător.
Curând Salvatoru-și recheamă armata;
fii gata, fii gata de zbor!

Un Prunc ni s-a dat în Efrata,
ce-a fost până azi Salvator.
Și-acum, înainte de-a fi Judecata,
fii gata, fii gata de zbor!

Cum tremură-n mână săgeata,
în arc de viteaz vânător,
c-un strigăt în piept de voios Maranata!
fii gata, fii gata de zbor!

Evangelizare la Biserica Baptistă din Micherechi

Biserica Baptistă din Micherechi organizează la acest sfârșit de săptămână, în zilele de 14, 15, 16 martie, ocazii speciale de evanghelizare, la care sunt invitați toți localnicii și orice suflet dornic după Vestea Bună a lui Dumnezeu. Cu această ocazie sunt invitați să propovăduiască Evangelhia predicatori oaspeți

din România, iar timpul de închinare va fi condus de două grupuri de laudă.

În seara de vineri, mesajul divin va fi transmis de pastorul Boros Gyula de la Salonta, iar grupul de închinare Shina din Bichiș va contribui prin cântări la programul de laudă. Sâmbătă seara și duminică, Evangelhia va fi vestită de

pastorul Benjamin Poplăceanu din Sibiu, fiind însoțit de Grupul de laudă și închinare „Betania”.

Serviciile de evanghelizare de vineri și sâmbătă vor începe la ora 18.00, iar duminică înainte de masă la ora 9.00, și după-masă la ora 17.00. Conducerea bisericii îi așteaptă cu drag pe toți cei interesați.



ÎPS Teofan, noul mitropolit al Moldovei

Sfântul Sinod al BOR l-a ales, miercuri, 5 martie, în ședința extraordinară, pe noul mitropolit al Moldovei. Scaunul de mitropolit a rămas vacant după ce ÎPS Daniel a fost ales Patriarh. De asemenea, au fost aleși și alți șapte titulari pentru scaunele de episcopi rămase vacante.

Pentru scaunul vacant de arhiepiscop al Iașilor și mitropolit al Moldovei și Bucovinei au candidat PS Ioan al Harghitei și Coavasnei, PS Casian al Dunării de Jos, ÎPS Teofan, mitropolit al Olteniei și PS Calinic Botoșăneanul, episcop vicar al Arhiepiscopiei Iașilor.

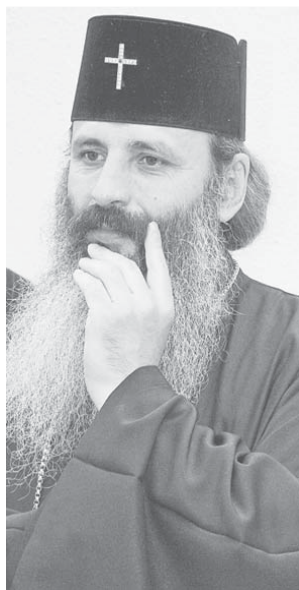
În urma primului tur de scrutin, ÎPS Teofan a primit 20 de voturi, PS Casian – 16, PS Ioan – 7 și PS Calinic – 2. Cel de-al doilea tur de scrutin s-a organizat pentru că niciunul dintre candidați nu obținuse jumătate plus unu dintre voturi. În final, ÎPS Teofan a câștigat cu 32 de voturi din 45.

După alegeri, ÎPS Teofan a recunoscut că este surprins și că lucrările Sfântului Sinod nu anticipau cu nimic alegerea sa. ÎPS Teofan a mai precizat că mizează pe sprijinul Prea Fericitului Patriarh Daniel în misiunea grea care îl așteaptă.

ÎPS Teofan, pe numele de mirean Dumitru Savu, s-a născut la 19 octombrie 1959, în localitatea Corbi, județul Argeș. Este licențiat al Institutului Teologic Universitar din București și și-a luat doctoratul în teologie în 1990, la Institutul Saint-Serge din Paris, cu summa cum laude. A intrat în monahism în 1984, la Schitul Crasna din județul Prahova, primind numele de Teofan. Între 1990 și 1993 a fost secretarul Cabinetului Patriarhal și în 1991 a devenit episcop-vicar patriarhal și secretar al Sfântului Sinod în 1994. În 2000, după moartea ÎPS Nestor Vornicescu, a devenit mitropolit al Olteniei.

Sf. Sinod de la București a mai ales următorii ierarhi:

– PS Visarion Râșineanu,



episcop vicar al Arhiepiscopiei Sibiului, a fost ales episcop al Tulcei;

– PS Sebastian Ilfoveanul, episcop vicar al Arhiepiscopiei Bucureștilor, a fost ales episcop al Slatinei;

– PS Petroniu Sălăjanul, arhieru vicar al Episcopiei Oradiei, a fost ales episcop al Sălajului;

– PS Siluan Marsilianul, episcop vicar al Mitropoliei Ortodoxe Române a Europei Occidentale și Meridionale, a fost ales episcop al Episcopiei Ortodoxe Române a Italiei;

– Preacuviosul părinte arhimandrit Mihail Filimon, vicar administrativ al Arhiepiscopiei Bucureștilor, a fost ales episcop al Episcopiei Ortodoxe Române pentru Australia și Noua Zeelandă;

– Preacuviosul protosinghel Macarie Drăgoi a fost ales episcop al Episcopiei Ortodoxe Române pentru Europa de Nord;

– Preacuviosul părinte arhimandrit Timotei Lăuran a fost ales episcop al Episcopiei Ortodoxe Române din Spania și Portugalia.

A.L.B.

Creștinul ortodox în secolul XXI

În acest colț de pagină vom lansa un serial, care va încerca să dea răspunsuri la întrebările care îl frământă pe credinciosul zilelor noastre. Vom cere sfaturile duhovnicești ale Prea Sfințitului Părinte Episcop Siluan despre credință și rugăciune, despre taine și sărbători bisericești, despre probleme din viața de familie sau probleme ale tinerilor de azi, și multe altele. Serialul nostru va avea și rolul de a medita săptămânal asupra însemnătății credinței noastre strămoșești. (E.I.)

Citirea Sfintei Scripturi

A te ocupa astăzi cu cititul poate părea o ocupație plictisitoare. Omul și mai ales cei mai tineri, nu mai au vreme să citească, asta vorbind în general, pentru că există și excepții, mai sunt și astăzi oameni pentru care organizarea unei biblioteci, achiziționarea unei cărți și mai ales citirea ei poate constitui o preocupare serioasă și o adevărată delectare. Trebuie să recunoaștem și noi, cei mai puțin exersați în această artă a însușirii și stăpânirii cuvântului, că cei care citesc, care studiază „cu sete”, nu vor fi „păgubiți”. Și nu degeaba una dintre vorbele noastre de duh, ale românilor, spune că: „ai carte, ai parte”.

Dacă vom intra într-o bibliotecă sau într-o librărie, vom fi surprinși de mulțimea „gazdelor” care ne așteaptă cuminiți în rafturile lor, îndemnându-ne ca, de vom avea puțin răgaz, să încercăm să le pătrundem taina. Pentru că am putea să spunem că fiecare carte are o taină a ei. Însăși felul în care arată cartea ne convinge de acest adevăr: nu știi ce se ascunde între copertile cărții, dar dacă deschizi cartea, această taină ascunsă începe să se descopere, iar cititul nu doar că te ajută să-ți îmbogățești cunoștințele, ci poate să îți aducă în suflet bucurii nebanuite. De fapt, atunci când începi să citești o carte nu doar că te îm-

bogățești sufletește, ci am putea spune că intri în legătură cu autorul cărții, te împărtășești din experiența lui de viață. Și aceasta nu este puțin lucru.

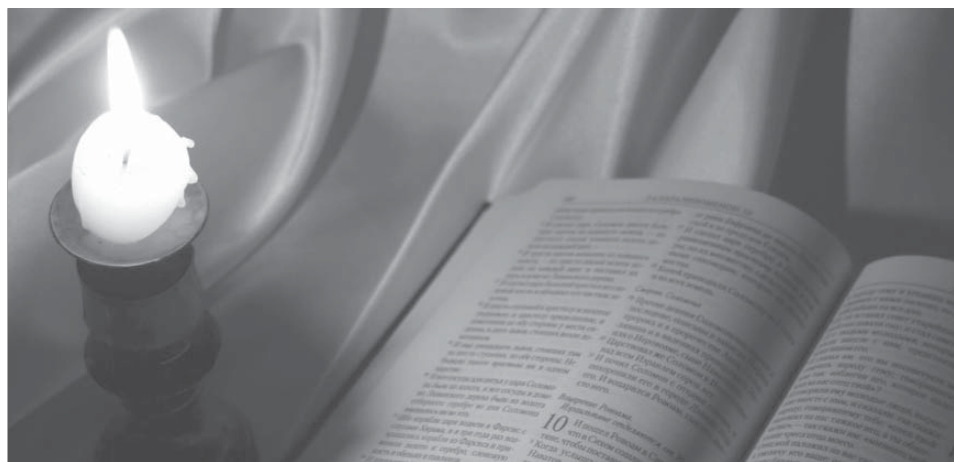
Dacă așa stau lucrurile cu o carte obișnuită, atunci cu mult mai mare va fi câștigul sufletesc al celui care va încerca să se apropie de paginile Sfintei Scripturi, sau a Bibliei, cum mai este cunoscută ea în popor. Doar prin simpla citire a cuvintelor Sfintei Scripturi cititorul poate simți mângâiere în sufletul său. Unul dintre multele cuvinte cuprinse în Biblie, mai precis în Epistola către Romani a Sfântului Apostol Pavel (capitolul 15, versetul 4) spune că „toate câte s-au scris mai înainte (în Sfânta Scriptură n.n.), s-au scris spre învățătura noastră, ca prin răbdarea și mângâierea care ne vin din Scripturi, să avem nădejde”.

Toți creștinii citesc Sfânta Scriptură. Ea este folosită și în cărțile Bisericii noastre, la diferite slujbe. Citiri speciale (luate cu exactitate) din Sfânta Scriptură se fac la Sfânta Liturghie, sub forma așa numitului „Apostol” (părți din Noul Testament, din epistolele cuprinse în Noul Testament, excluzând Sfintele Evanghelii și Apocalipsa) sau a „Evangheliei” (părți luate din cele patru Sfinte Evanghelii ale Noului Testament). Dar și la alte slujbe, sub forma

așa numitelor „paremii” (bucăți din textele sfinte, luate în special din Vechiul Testament). Dar după modelele și mai ales învățăturile Sfintei Scripturi sunt alcătuite și celelalte texte ale slujbelor noastre. Sfânta Scriptură are legătură directă cu ceea ce Dumnezeu vrea să ne transmită, ea este inspirată de Dumnezeu. Chiar dacă nu se poate spune că Dumnezeu a „dictat” ce să scrie fiecare dintre autorii cărților Sfintei Scripturi, în orice caz conținutul acestor cărți ne transmite fără urmă de îndoială învățăminte și porunci venite nouă de la Dumnezeu. Scriitorul cărților sfinte a fost într-o legătură specială cu Dumnezeu, foarte apropiată și prin ceea ce ne scrie el intrăm și noi în legătură cu Dumnezeu. Poate că citind cărțile Sfintei Scripturi avem la îndemână mijlocul cel mai ușor și mai rapid de a intra în legătură cu Dumnezeu. După care urmează rugăciunea.

Ca un ultim îndemn pentru acest cuvânt, v-aș spune doar aceea că este recomandat să începem citirea cărților Sfintei Scripturi cu Noul Testament. Și să ne ocupăm cu stăruință de această îndeletnicire în fiecare zi. Sunt convins că cititorul își va simți răsplătita din destul osteneala cititului.

† Siluan,
Episcopul Julei



„Credința este libera consimțire a sufletului.”

Sf. Antonie cel Mare

Porți deschise la școala din Julia



Școala generală românească din Julia și-a deschis porțile, în ziua de 11 martie, înaintea copiilor din grupa mare a grădinițelor. În cadrul acestei zile, preșcolarii, însoțiți de părinții lor, au avut posibilitatea să facă cunoștință cu oferta educațională a acestei instituții. Trecând pe la școală, i-am surprins la ora de română, unde învățătoarea *Zorica Bordaș*, care din septembrie va fi dirigintele clasei întâi, a încercat să-i introducă în atmosfera școlară.

A.C.

Concurs de limba română la Apateu



Pe 28 februarie, la școala generală din Apateu s-a desfășurat un concurs de limba română la care au participat elevi din clasele 3-4. Competiția a avut ca temă anotimpul iernii cuprinzând probe distractive, bazate pe cunoștințele acumulate la disciplina gramatică. Copiii au lucrat în grupe alcătuite din elevii sosiți din Bedeu, Săcal, Mezșas și Apateu. Concurenții au

jucat mai multe roluri, au recitat și au întocmit după imagini compuneri libere, ne-a informat directoarea adjunctă *Ecaterina Szűcs*. Concursul s-a încheiat cu un program cultural, susținut de elevii clasei a 5-a de la școala generală din Apateu, îndrumați de profesoara *Maria Berényi Sáfrány*.

A.C.

(În imagine: școlari din Bedeu. Foto: V.J.)

„O școală în care profesorul nu învață și el e o absurditate.”
(Constantin Noica)

„Cel ce deschide o școală, închide o temniță.”
(Victor Hugo)

„Școala-i bună, dar să n-o iei în serios.”

(Nae Ionescu)



Evul Mediu

Sate și orașe

În Evul Mediu, în Europa aproape toți locuitorii erau țărani. Orașele erau încă mici. În ele trăiau negustori și meșteșugari.

Țăranii

Țăranii „închiriau” de la seniorul lor o bucată de pământ și-i dădeau în schimb o parte din recolta obținută. De asemenea, ei îi plăteau seniorului impozite și munceau pentru el, de exemplu la întreținerea șanțurilor cu apă din jurul castelului. Unii țărani, cei liberi, puteau părăsi oricând moșia seniorului. Alții îi aparțineau acestuia și erau numiți serbi.

Principala cultură agricolă era cea a cerealelor, pentru pâine. În ciuda îmbunătățirilor aduse căruțelor și atelajelor, recoltele erau mici, fiindcă nu existau îngrășăminte. Casele țăranilor erau construite din paieantă și aveau o singură cameră.

Locuitorii orașelor

Cu timpul, populația Europei a crescut și orașele au început să se dezvolte. Principalele activități ale celor ce locuiau în orașe erau negoțul și meșteșugurile. Existau de asemenea artiști și savanți. Orașele



erau înconjurate de ziduri de apărare. Ele depindeau de un senior, dar cu timpul cei mai bogați negustori și meșteșugari au început să conducă ei înșiși orașele.

Vremea necazurilor

Viața oamenilor în Evul Mediu era adesea dificilă. La țară după o recoltă slabă urma foametea. În orașe, casele din lemn erau frecvent distruse de incendii. Din cauza condițiilor de igienă mizerabile, mulți copii mureau încă de la naștere, iar oamenii nu apu-

cau să îmbătrânească. Din când în când, se produceau epidemii: în secolul al XIV-lea, ciuma neagră a ucis un sfert din populația Europei.

Meșteșugarii

Meșteșugarii locuiau la parterul casei în care se afla și atelierul lor. Ei își vindeau produsele în stradă. Casele erau construite din lemn.

Ce meșteșugari existau în orașele Evului Mediu?

Măcelari, blănari, țesători, fabricanți de pergament, barbieri și spițeri (sau farmaciști).

Prăvăliile lor semănau cu cele de azi?

Nu. Prăvălia nu era decât un atelier. Meșteșugarul își vindea mărfurile în stradă, pe o tarabă așezată în fața prăvăliei.

De ce erau vândute mărfurile în stradă?

Fiindcă nu existau vitrine, meșteșugarul își prezenta mărfurile pe tarabă. În plus, prăvăliile erau foarte mici și meșteșugarii aveau nevoie de spațiu pentru a lucra.



Bal de binefacere în sprijinul elevilor români din Julia

La Centrul Cultural Românesc din Julia s-a desfășurat, în seara zilei de 8 martie, Balul de binefacere, organizat de Fundația „Pro discipulis – Pentru elevii noștri”. Fundația a fost înființată de un grup de dascăli imoși de la Liceul „Bălcescu” și are ca scop strângerea de fonduri pentru nevoile elevilor școlii românești din Julia. La bal au fost prezente peste 200 de persoane, profesori, învățători, părinți, absolvenți care au ținut cu toții să contribuie după puteri la activitatea generoasei fundații. Balul a fost deschis de di-

rectoarea școlii, dr. Maria Gurzău Czeglédi, de președinta Fundației, Ana Rocsin Nagy și de consulul general al României la Julia, Ioan Fodoreanu. Ziua de sâmbătă, fiind 8 martie, Ziua Femeii, consulul general a dăruit câte o garoafă pentru fiecare femeie, care a participat la această serată, ca un simbol al sănătății, rodniciei și fecundității.

„Seara de azi este una deosebită. Ea constituie, pe de o parte, un prilej de distracție, de dans, de voie bună, dar contribuie totodată și la sentimentul de apartenență la această comunitate. Este



o serată a reîntâlnirii mai multor foști elevi ai acestei școli, și, nu în ultimul rând, este o serată de binefacere, de dăruire”, a accentuat directoarea instituției. „Ne bucurăm că numărul sprijinitorilor Fundației noastre crește în fiecare an, astfel vom putea ajuta și în viitor munca școlii”, și-a exprimat dorința doamna Rocsin, președinta Fundației. După discursuri a urmat un program cultural, prezentat de elevii școlii ge-

nerale și ai liceului. Seara a început cu sceneta literară a celor mai mici școlari, cu titlul „Vestitorii primăverii”, urmată de ansamblurile folclorice prezentând dansuri românești din Bihor și dansuri moderne. Petrecerea a ținut până noaptea târziu, oaspeții bucurându-se de succesul elevilor români și contribuind, cu fonduri însemnate, la reușitele din viitor ale școlii julane.

Ana Cioca

Ghicitoare

Cine ar putea fi oare?
Ne dă umbră și răcoare,
Apă rece din izvoare,
Multe flori mirositoare.

Aici lupul viețuiește,
Păsărica ciripește,
Veverițele se joacă
Și ciocănitorea toacă.

Tot de-aici aduni alune
Și ciuperci din cele bune.
Și zmeură, și fragi, și mure,
la ghiciți! E o



Balul i-a unit pe românii din Budapesta

(Urmare din pag. a 5-a)
Iar prin organizarea balului din acest an se poate spune că ne-am apropiat de atingerea acestui scop. A mulțumit colegelor din asociație, autoguvernărilor românești și Ambasadei pentru sprijinul acordat și în acest an, de asemenea conducerii Consiliului Județean Bihor și Primăriei municipiului Oradea, care au sprijinit financiar participarea grupului de muzică și dans „Mugurelul”.

În încheiere a spus că „mesajul acestei seri este să îndrăznim să privim cât mai sus, să aspirăm, să îndrăznim să visăm, pentru că dacă suntem uniți, dacă suntem împreună, putem realiza lucruri frumoase, nu numai baluri reușite, dar și

alte acțiuni”. Au onorat această seară doamna ambasador *Irina Comaroschi, Németh Erika*, directorul general al Departamentului pentru minoritățile naționale și etnice, *Brîndușa Armanca*, director ICR Budapesta, reprezentanți ai Consiliului Județean Bihor, membrii ai corpului diplomatic român acreditat la Budapesta. Invitată să ia cuvântul, doamna ambasador a felicitat organizatorii și și-a exprimat bucuria că în această seară sunt împreună români născuți în Ungaria, dar și cei stabiliți aici, și astfel se sudează o comunitate românească puternică. Németh Erika a spus că se află pentru prima dată la o astfel de acțiune și con-

stată cu bucurie că sunt reprezentate toate generațiile de români, chiar și cei foarte tineri, ceea ce înseamnă că această comunitate românească are viitor.

Muzica și voia bună au dat farmecul deosebit al acestei seri. Cu mic cu mare s-au prins în horă românească, iar cei mai rodați în ale dansului românesc au dansat ciuleandra până la capăt. Și pentru că acest bal a fost organizat de Ziua Femeii, în acordurile muzicii, în lumina blândă a lumânărilor, copiii și bărbații au dăruit flori tuturor participantelor. A fost un moment emoționant care a dat un farmec în plus acestei seri.

E.I.

Dialogul între culturi, sărbătorit cu Mărțișoare

În cadrul Președinției Slovene a Uniunii Europene, sub egida „Anului European al Dialogului Intercultural 2008”, Ambasada României la Budapesta, în colaborare cu Institutul Cultural Italian, a organizat un spectacol dedicat Sărbătorii Mărțișorului.

În sala de spectacol a Institutului Italian, invitații au fost întâmpinați cu mărțișoare, simbolul primăverii, al renașterii naturii, bucuria vieții, începerea unui nou ciclu calendaristic.

Printre participanții de seamă la această acțiune s-a aflat E.S. *Ladislav Lipic*, ambasadorul Republicii Slovene la Budapesta, reprezentantul Președinției Slovene a Uniunii Europene, reprezentanți ai corpului diplomatic acreditat la Budapesta, reprezentanți ai comunității române și slo-

vene din Budapesta. În cuvântul de deschidere, doamna ambasador *Irina Comaroschi* a arătat că, în tradiția românească, luna lui Mărțișor are o însemnătate deosebită, ea se dezvoltă în toată splendoarea ei: cu optimism, generozitate, prietenie, plăcerea de a trăi intens în fiecare clipă, în armonie cu universul și cei din jur.

„România este deja parte a unei familii mari și complexe, cea a Uniunii Europene, care anul acesta sărbătorește dialogul între culturi, ca o posibilă cale pentru o mai bună cunoaștere între popoare; căci ne putem înțelege, accepta și apropia numai atunci când nu suntem străini unii altora, când venim deschis în întâmpinarea celuilalt, când tradițiile și obiceiurile altor popoare ne sunt cunoscute și ac-

cesibile”, a subliniat doamna ambasador.

În acest context, România a fost prezentată publicului prin acest obicei de la început de primăvară, prin muzică și dans românesc, voie bună, nimic nu ar putea explica mai bine sufletul românului.

Muzica și dansurile populare românești au fost susținute de ansamblul „Mugurelul” din Oradea, iar gemenele *Ana și Maria Julia* din Arad au interpretat melodii moderne în diferite limbi. Profesorul universitar *dr. Otilia Hedeșan*, etnolog, a prezentat o prelegere despre tradiția mărțișorului la români.

Acțiunea organizată cu acest prilej a avut loc cu câteva zile înaintea aniversării a 44 de ani de relații diplomatice între România și Italia.

Gabriela Enea

Nuntă de ametist la Chitighaz

Sâmbătă, 15 martie, familia Stan din Chitighaz (a lui Împăratu) sărbătorește nunta de ametist. În urmă cu șase decenii, *Maria Santău* și *Petru Stan* și-au încredințat dragoste veșnică, la bine și la rău.

Cei trei copii, *Maria, Ana și Petru* cu soții lor, nepoții și strănepoții mult-iubiți vă doresc o viață lungă, în sănătate și fericire.



Soții Stan, la 10 ani de căsnicie, în 1958

ICR a lansat Programul Cantemir 2008

Institutul Cultural Român de la București anunță deschiderea primei sesiuni a Programului Cantemir – ediția 2008. Lansat în 2006, Programul Cantemir are ca obiective creșterea vizibilității culturii românești pe piețele culturale internaționale și încurajarea cooperării între artiștii români și cei străini.

În prima sesiune, proiectele pot fi depuse până la **21 martie 2008**. Următoarea sesiune va fi deschisă în perioada **31 martie–16 mai**. Termenul limită pentru desfășurarea proiectelor este **31 octombrie 2008**.

Programul cuprinde trei secțiuni, cu obiective și priorități specifice: secțiunea I – festival; secțiunea II – promovare; secțiunea III – cooperare.

La Secțiunea I, proiectele depuse trebuie să vizeze participarea la festivaluri internaționale care se desfășoară în străinătate, festivaluri dedicate artiștilor profesioniști sau organizațiilor culturale care au fost selectate în vederea participării de către juriul festivalului. Secțiunea II se adresează proiectelor care promovează creația românească prin realizarea unor materiale și evenimente de promovare. La Secțiunea III, proiectele trebuie să încurajeze dialogul intercultural între artiștii români și cei străini și să susțină schimburile de experiență între artiști pentru crearea de produse artistice noi.

Finanțarea se poate acorda pentru *artiști sau creatori români, singuri sau ca parte a unui grup artistic fără personalitate juridică, precum și organizațiilor publice sau private din România, sub formă de grant de călătorie* (Secțiunea I), precum și pentru persoanele fizice autorizate sau persoanele juridice din România sau din străinătate.

Informații despre condițiile de participare, documentație și detalii: www.programulcantemir.ro.

www.foaia.hu

O VOCE
ROMÂNEASCĂ
www.radio.hu

Nostalgiile unui profesor 2.

Convorbire cu Vasile Martin, cu ocazia despărțirii de catedră

În numărul trecut, am publicat prima parte a unei convorbiri cu profesorul Vasile Martin din Micherechi, care a ieșit la pensie, din motive de sănătate, mai devreme decât a împlini vârsta de 60 de ani. De pe acum duce lipsa colegilor și elevilor cu care și-a împărtășit majoritatea timpului. Profesorul Martin, cu o experiență de trei decenii în învățământul minoritar, își deapănă amintirile împreună cu noi.

Întâmplări locale

„Când am ajuns la școala din sat, în a doua parte a anilor 1970, viața culturală a fost excepțională. Elevii echipei de dansuri populare, pe lângă dansurile din Micherechi, au dansat și dansuri din România. Aveau atunci coregraf din România. Echipa se mândrea cu un repertoriu de o oră și jumătate. Eu încă la începutul activității mele pedagogice, am contribuit la îmbogățirea programului cultural al echipei cu scenete vesele. Făceam cu copiii turnee prin țară, am umblat prin școlile noastre, pe la Bedeu, Chitighaz, Săcal, Apateu, dar am fost și în România, de pildă la Buteni. Aceste scenete în care am jucat și eu, prezentau întâmplări hazlii, pe care le-am completat cu evenimente din școala și din viața noastră. Școala din Micherechi, cred că a fost unica din țară care a avut o orchestra populară proprie. Pentru serbările tradiționale de Crăciun, fiecare clasă s-a pregătit cu un program cultural. A fost și o chemare deosebită pentru mine, ca să întocmesc pentru copii o scenetă cât se poate de bună.

Așa a rânduit Dumnezeu, că în clasa mea aveam un copil a cărui părinți mie îmi erau prieteni foarte buni. Aceștia se numesc Mihai și Maria Cefan. Tocmai ne pregăteam pentru spectacolul de Crăciun și pe copilul lor, pe Csaba Cefan, l-am ales ca personaj principal în comedia lui Caragiale, „Examenul anual”. A trecut timpul și am observat că prietenii mei s-au supărat pe mine. Au venit la noi acasă, i-am invitat să intre, dar nu au vrut, însă și-au spus neplăcerile față de mine: «De ce vă bateți joc de noi? Am fost prieteni până acum. Acuma am ajuns batjocura satului. Csabi nostru până acum nu o zis nici o poezie, și acum îl pui de fôszereplô (personaj principal)». A sosit ziua programului, iar soții Cefan m-au felicitat și m-au îmbrățișat cu lacrimi în ochi. Succesul lui Csabi a fost extraordinar, sala a fost arhiplină și toți au aplaudat minute în șir.”

Sfat pentru tinerii profesori

„E foarte greu să dai sfaturi atunci când nu auzi altceva decât că pentru învățământ banii sunt din ce



A sunat clopoțelul...

în ce mai puțini. Învățământul nostru este specific. Ca profesor de naționalitate, credința mea a fost că, pe lângă predarea materialului, întotdeauna trebuie să fim foarte atenți la întărirea conștiinței de naționalitate a elevilor, ca ei să rămână români, și să nu le fie rușine niciodată de etnia lor.”

Satisfacția cititului

„A citi literatură înseamnă a intra în sfera culturii. A trăi fără lectură înseamnă a renunța la o bogăție spirituală imensă. În general, oamenii, dar și copiii citesc din ce în ce mai puțină literatură. Copiii stau mult în fața calculatoarelor, televizoarelor, iar internetul și jocurile pe calculator sunt mari dușmani ai literaturii. Pe parcursul

anilor de școală mi-am însușit sfatul domnului profesor Gheorghe Santău, și anume acela de a citi cât mai mult. Sper că își amintesc și copii pe care i-am învățat, că i-am tot bătut la cap să citească cât mai mult.”

Bucurii și tristeți

„Pe lângă greutățile obișnuite de la școală (ca de exemplu, lipsa manualelor), cea mai mare încercare pentru mine a fost să predau atunci când am fost dirigintele a unei clase a șasea, când am pierdut un adevărat înger, pe Tünde Ruja. Am ținut la elevii din clasele mele să fie prieteni adevărați și poate că nu am lucrat foarte prost sau fără rezultat, dacă, de exemplu, colectivul acestei clase, și eu personal, în fie-

care an, și azi, de ziua morților, mergem în cimitir și la mormântul răposatei fiecare aprindem câte o lumânare...

De pe acum îmi lipsește școala, îmi lipsesc copiii, colegii. Totuși mă simt un om cu noroc. Pe de o parte, pentru că marea parte a vieții mele am petrecut-o între copii, oameni voioși, curați, fără păcate. Pe de altă parte, mă simt norocos că m-am căsătorit cu Aurica, soția mea, care mi-a dăruit doi copii, Vasile și Aurel, azi amândoi maturi, băieți frumoși și sănătoși. Soția mea a fost întotdeauna ca un stâlp sigur lângă mine. Și ea este pedagog, este educatoare la grădinița din sat, și ea petrece o mare parte a vieții între copilași...”

Ana Cioca



Clasa care a pierdut un înger

Două premii întâi pentru România

Din cele patru premii pentru documentare, oferite la competiția europeană Dialektus de la Budapesta, aflată la cea de-a IV-a ediție, două au revenit documentarelor românești. Adinei Pintilie cu filmul „Să nu mă înțelegeți greșit” i s-a decernat premiul la secțiunea Human Stories, iar Ambrus Emese, cu filmul „Viva Constanța!” a câștigat premiul la categoria Film european studențesc. Juriul a apreciat

finețea observației și compoziția exactă, ingenioasă și inspirată a documentarului românesc, subliniind și contribuția realizatorilor de imagine. În competiție s-au înscris 255 de filme, din care 171 străine și 74 maghiare, dar au rămas în concurs după preselecție 50 de producții din 17 țări. Acesta este primul an când Institutul Cultural Român din Budapesta se asociază cu Festivalul Dialektus.

A.L.B.

Rețete de post

din bucătăria tradițională românească din Ungaria

Începând de luni, 10 martie, creștinii ortodocși au intrat în Postul Paștelui, care ține până pe 27 aprilie când se va sărbători Învierea Domnului. Alimentația din această perioadă nu trebuie să conțină carne, lapte, brânză și ouă. Există multe mâncăruri de post, de la gustări până la dulciuri, ele fiind legate și de anotimpul când este postul și de posibilitatea procurării ingredientelor necesare. Vă vom prezenta mai jos câteva rețete cu mâncăruri de post, adunate în satele românești din Ungaria de *Maria Pilan Kalcsó* din Chitighaz. (Rețetele au apărut în volumul „Mâncăruri tradiționale românești din Ungaria”, Editura Noi, Iula, 2006) A.L.B.

Sarmale de post cu ciuperci

Ingrediente: 1/2 kg ciuperci (cu cât mai multe feluri, cu atât mai bine!), o cană de orez, 3 cepe mari, 1 morcov, 100 ml ulei, 2 linguri pastă de roșii, 150 ml suc de roșii, sare, piper, mărar, o foaie de dafin, varză acră.

Preparare: Se toacă cepele și se călesc în ulei. Ciupercile spălate și curățate se taie mărunț și se pun peste ceapă. Se lasă să fiarbă puțin în sucul lor. Orezul spălat se pune peste ciuperci. Tot acolo se mai pun cele 2 linguri de pastă de roșii, sare, mărar, piper și o ceașcă de apă. Se lasă să fiarbă până se umflă bobul de orez.

Se lasă să se răcească după care se înfășoară sarmalele. Pe fundul oalei se pune o foaie de varză, varza tocată, sarmalele bine înfășurate. Peste ele se pune apa, se pune suc de roșii și o foaie de dafin. Se fierb la foc mic cca o oră și jumătate.



Înnodate

Ingrediente: 500 g făină, sare, apă, pesmet, ulei.

Preparare: Din făină cu apă sărată se face un aluat mai tare. Se întinde o foaie de grosimea 2 mm. De la capătul păturii se rulează de două ori câte 1 cm. Se taie să aibă lungimea de 3 cm, la mijloc se apasă bine cu degetul și se înnoadă. Se fierb în apă cu sare 15 minute. Se dă cu pesmet prăjit și prai (gem) de prune.

(Ana Kőszegi Mihok, Chitighaz) (Ileana Iuhás, Săcal)

Fasole cu pițiguș de post

Preparare: Muiem fasolea în apă rece. În ziua următoare o punem într-o oală cu apă, sare, pătrunjel, morcovi, ceapă, țelină. Când e fiartă, din făină, apă și sare facem un aluat mai tare și cu mâna pițigăm în aluat cât un totuț, deasupra supei presărăm boia.

(Ana Buha, Chitighaz)

Prăjitură „Ziua și noaptea”



Ingrediente: 12 linguri de ulei, 14 linguri de zahăr, 14 linguri de apă, 18 linguri de făină, 2 lingurițe de praf de copt, 1 vanilie, 2-3 linguri cacao, 1 cană de nucă măcinată.

Preparare: Se amestecă bine primele trei ingrediente cu mixerul. Se adaugă făina, în care s-a amestecat praful de copt și vanilia. La sfârșit se adaugă nuca. În tava dată cu ulei și tapetată cu făină se toarnă jumătate din compoziție. Deasupra se toarnă cealaltă jumătate, în care s-a amestecat cacaoa.

Plăcintă cu mărar

Ingrediente: 1 kg făină, 50 g drojdie, apă, sare.

Preparare: Se pune făina pe o planșetă, se face o gropiță în care se pune drojdia dizolvată în apă sărată. Când drojdia a crescut, din componente cu apă sărată facem un aluat tare. Cu sutiul sau cu mâna întindem aluatul și îl presărăm cu mărar tocat călit în ulei. Se rulează și se pune pe tava dată cu ulei. Pe deasupra se fac tăieturi cu cuțitul, ca să fie mai ușor să se taie în bucăți după ce s-a copt plăcinta. Se unge cu ulei, se sarează și se lasă să dospească. Se coace în cuptorul bine încălzit.

(Ecaterina Szűcs, Ileana Iuhás Apateu)

Ciuperci la cuptor

Ingrediente: 1 kg ciuperci, puțin ulei, sare, piper măcinat, usturoi tras pe răzătoare.

Preparare: ciupercile se curăță, se taie cozile și se pun pe o tavă unsă. Se condimentează cu piper, sare și usturoi. Se dau la cuptor. Se servesc cu pâine prăjită sau cu mămăliguță. (T.Trutz, Otlaca-Pustă)



„Pavarotii din Banat” are contract cu Sony

Cu doar două zile înaintea finalei concursului Hijos de Babel, Costel Busuioc, devenit celebru în Spania datorită vocii sale formidabile, a declarat într-un interviu pentru Radio România Internațional că a semnat deja un contract provizoriu cu celebra casă de discuri Sony BMG.

măcar la București, Costel poate deveni o vedetă internațională în urma participării sale la concurs.

Costel Busuioc este un zidar român cu opt clase, emigrat în urmă cu doi ani în Spania. A fost auzit cântând lângă betonieră și comparat cu regretatul tenor italian. Apoi a ajuns la



Acest precontract ar putea cântări mult în marea finală. De fapt, cei 11 concurenți din diferite țări se luptă tocmai pentru obținerea unei înțelegeri cu Sony BMG. Compania se angajează să scoată pe piață un album și să promoveze imaginea câștigătorului. Numai că, după ce Costel Busuioc, supranumit Pavarotti din Banat, a reușit să se claseze primul la toate edițiile emisiunii Hijos de Babel, rezultatul final este evident. După ce i s-a refuzat șansa de a studia canto la Viena sau

televiziunea publică spaniolă unde participă la un concurs special. Acolo el este deja o celebritate. La sfatul unor colegi de șantier care l-au auzit cântând, timișeanul, în vârstă de 33 de ani, originar din satul Ghilad, s-a înscris la un concurs de promovare a noilor talente muzicale. Vocea sa extraordinară i-a adus imediat laudele și voturile publicului iberic. Costel a fost susținut de români dar și de spanioli pe parcursul mai multor ediții ale emisiunii „Hijos de Babel”.

1°		COSTEL	26
2°		YUSMANIS Y RICARDO	24
3°		KARIM	24
4°		AARON	20
5°		CLAUDIA	19
6°		BEATRIZ	17
7°		EDGARS	16
8°		MAU	15

Un maestru al caricaturii: Ștefan Popa Popa's

A fost desemnat în „Guinness Book World Records” (Cartea recordurilor) drept cel mai rapid caricaturist din lume, datorită celor 131 de caricaturi realizate într-o singură oră. Este deținătorul a peste 160 de premii naționale și internaționale.

Ștefan Popa Popa's a început să deseneze la 5 ani, iar la 7 ani i-a fost publicată prima caricatură într-un ziar local. La vârsta de 14 ani a publicat în singura revista umoristică a vremii.

A început Liceul de Arte Plastice și s-a transferat la Școala Specială de Matematică, obținând locul întâi la Balcaniada de Matematică. A practicat han-

dbalul și atletismul de performanță. La 19 ani a fost descoperit de Henri Coursaget, primul președinte UNESCO. A absolvit Politehnica din Timișoara și Academia de Arte Vizuale din Poitiers, Franța.

La Festivalul Internațional de Caricatură de la Saint-Estève (Franța), Popa Popa's a stabilit recordul

mondial de rezistență (1527 de portrete color în 10 zile și 10 nopți), doborât ulterior tot de el, cu 2772 de caricaturi color în 10 zile și 10 nopți.

La Timișoara, maestrul își continuă munca nestinșă, preocupat fiind să transmită arta caricaturii elevilor săi de la Popa Popa's Academy.



Prea mult televizor face copiii agresivi

Dacă părinții își lasă prea mult copiii la televizor, aceștia riscă să devină agresivi. Mai mult, diverse studii arată că dacă

adorm în fața micilor ecrane, cei mici au un somn întrerupt și de slabă calitate.

Se recomandă ca părin-

ții să nu își lase deloc copiii sub doi ani la televizor, iar între doi și trei ani, timpul dedicat televizorului să nu depășească o oră pe zi, în reprize de cel mult 15 minute.

Computerul, ca și televizorul pot să-i hipnotizeze pe părinți. În schimb, copiii sunt depășiți de volumul și debitul informației la care au acces pe aceste canale. Viteza derulării informațiilor crează dificultăți de concentrare asupra unei singure activități.

Timpul pierdut în fața calculatoarelor și a televizorului ia din vremea pentru jocuri, povești, timp petrecut împreună cu familia.



Anul rockerilor în România

Anul 2008 este cu siguranță anul concertelor rock în România. După Iron Maiden și Judas Priest, publicul interesat îi va vedea la București pe Bon Jovi, Whitesnake și Def Leppard. Ziua de 8 iulie este data la care rockerii se vor dezlănțui la concertul celor de la Whitesnake și Def Leppard. Cele două trupe britanice au inclus România în turneul „Good to be bad”. Dacă membrii

Def Leppard vin pentru prima dată în România, cei de la Whitesnake vor cânta la București pentru a doua oară, după concertul din 1997 de la Sala Palatului. Turneul a fost botezat după cel mai recent album al celor de la Whitesnake, care marchează aniversarea a 30 de ani de la înființarea trupei. Și cei de la Def Leppard sărbătoresc tot 30 de ani și își vor marca aniversarea cu lansarea

albumului „Songs from the Sparkle Lounge”.

Și Bon Jovi va sosi în România tot în iulie. Nu se știe, deocamdată, unde se va organiza concertul, dar Jon Bon Jovi și Richie Sambora vor trece și prin România în turneul mondial „Lost Highway Tour”. Plănuț ca un turneu great-est hits, circuitul a devenit unul de promovare a celui mai recent album al trupei, „Lost Highway”.

Fotbal

Poli învinge și visează

Echipa Rapid București a pierdut, cu scorul de 0-1 (0-1), meciul disputat, duminică, 9 martie, pe teren propriu, împotriva formației Poli Știința Timișoara, ultimul din cadrul etapei a XXII-a a Ligii I.

Arman Karamyan a marcat pentru Poli Știința, în minutul 36. El a înscris cu capul, din centrul careului, în dreapta portarului Dănuț Coman, profitând de faptul că fundașii rapidiști s-au oprit pentru a cere

această iarnă de la Sportul Studentesc. La meci au asistat aproximativ 10.000 de spectatori. Echipa Poli Știința Timișoara a fost încurajată de un grup de 500 de suporteri.

La pauză, la scorul de



mingea, pe care Valentin Bădoi a centrat-o de pe partea dreaptă. Înainte să centreze Bădoi, balonul depășise linia de fund.

În minutul 70, rapidiștii au solicitat un penalti la o fază la care Brezinsky a atins mingea cu cotul la marginea careului de 16 metri, însă arbitrul Cristian Balaj a lăsat jocul să continue.

Mijlocașul Tiberiu Bălan a debutat, duminică, la Poli Știința Timișoara, formație la care s-a transferat în

1-0 pentru Poli Știința, cele două galerii au scandat numele formației adverse și injurii la adresa Stelei.

La finalul întâlnirii, suporterii echipei Rapid au cerut demisia antrenorului Mircea Rednic și i-au aplaudat pe fotbaliștii formației bănățene. Mai mult, și-au huiduit favoriții, cu excepția lui Daniel Pancu, în momentul în care aceștia au venit pentru a saluta galeria.

În prima repriză, un grup de suporteri rapidiști

de la tribuna a II-a a scandat din nou împotriva antrenorului Mircea Rednic. În minutul 80 al întâlnirii cu Poli Știința aceiași spectatori au cerut demisia tehnicianului, iar scandarea a fost preluată și de galerie și mai apoi de toți spectatorii. De asemenea, galeria Rapidului a scandat trivialități la adresa acționarului majoritar George Copos. La finalul meciului, galeria Rapidului i-a chemat la salut pe jucătorii de la Poli Știința Timișoara. Aceștia au răspuns solicitării, iar fanii rapidiști au scandat numele formației bănățene și i-au aplaudat pe fotbaliștii pregătiți de Dușan Uhrin jr.

Pe tot parcursul partidei, publicul giuleștean a avut un comportament ostil față de jucătorii echipei Poli Știința, Valentin Bădoi. Fostul jucător rapidist a fost huiduit și injurat la fiecare atingere de balon, în special de spectorii de la tribuna a II-a. Mai mult, în repriza secundă, când a jucat pe extrema din dreptul tribunei zero, a fost injurat și scuipat de câțiva suporteri rapidiști. Bădoi a jucat la Rapid până în vară, când s-a transferat la rivala Steaua, care în iarnă l-a cedat la Poli Știința Timișoara.

Tehnicianul oaspeților, Dușan Uhrin Jr., a afirmat că, din moment ce echipa sa a marcat, iar Rapidul, nu, înseamnă că elevii săi au meritat victoria.

„Știu că ne așteaptă un meci foarte greu, ceea ce s-a și întâmplat. Victoria e meritată, noi am dat gol, Rapid nu. Nu merită să discutăm despre arbitri. Au fost momente în care ne-am retras inutil și adversarul și-a creat multe ocazii, dar am rezistat până la final. Rapid are o echipă foarte bună, avea și când am jucat împotriva lor cu Mlada Boleslav. Pentru noi a fost la fel de greu azi cum a fost și atunci. Chiar cred că au semănat cele două meciuri”, a spus Uhrin jr.

Tehnicianul ceh a precizat că obiectivul formației Poli Știința rămâne calificarea în cupele europene: „Obiectivul nostru este să jucăm în cupele europene. Ne așteaptă un campionat foarte greu în continuare și mai sunt destule etape”.



Handbal

Oltchim, victima unei conspirații ungaro-ruse?

Formația rusă Lada Togliatti a învins duminică, 9 martie, în deplasare, cu scorul de 34-33, pe ETO Győr (Ungaria), în etapa a V-a a grupei 1 principale a Ligii Campionilor, rezultat care a diminuat foarte mult șansele campioanei României, Oltchim Râmnicu Vâlcea, de a se califica în semifinalele competiției.

Oltchim a învins, vineri, pe teren propriu, cu scorul de 39-27, formația 1. FC Nurnberg (Germania) și urcase pe locul 2 în clasamentul grupei, cu 5 puncte, însă în urma rezultatului de duminică a ajuns din nou pe poziția a treia.

Liderul grupei 1 principale este ETO Győr, cu 8 puncte, urmată de Lada Togliatti, cu 6 puncte. Ultima poziție, a patra, revine formației 1. FC Nurnberg (1 punct).

În ultima etapă a grupei, Oltchim Râmnicu Vâlcea va întâlni, pe teren propriu, pe ETO Győr, iar Lada Togliatti va primi vizita formației 1. FC Nurnberg, ambele meciuri urmând să se dispute pe 15 martie. Pentru a fi sigură de calificare, Oltchim trebuie să câștige cu Győr, iar Lada trebuie să piardă pe Nurnberg.

În semifinalele Ligii Campionilor se califică primele două clasate din grupă. În caz de egalitate de puncte, primul criteriu de departajare este rezultatul direct, urmat de diferența de goluri din partidele directe.

Oltchim a câștigat primul meci cu Lada, scor 35-

26, și l-a pierdut pe cel de-al doilea, scor 27-30, însă ar fi avantajată de diferența de goluri, care ar fi de 62-56.

Nu mai puțin adevărat este însă faptul că echipa campioană a României plătește un tribut aspru celor două înfrângeri și remizei din grupa principală 1 a Ligii Campionilor.

Oltchim a remizat în chiar meciul de debut, 28-28 (15-15), în deplasare, contra mult mai puțin valoroasei FC Nurnberg, pe 8 februarie, acesta fiind, de altfel, și singurul punct pe care l-au reușit nemțoaicele în această grupă. Peste 16 zile, vâlcencele făceau un joc neașteptat de slab contra unguroaicele de la Győr, fiind învinse cu scorul de 30-27 (16-13).

De asemenea, la 1 martie, Oltchim pierdea surprinzător în fața rusoaicele de la Lada Togliatti, tot cu scorul de 30-27, rezultatul la pauză fiind însă de 16-14. Astfel, victoriile senzaționale de pe teren propriu contra Ladei Togliatti și FC Nurnberg, 35-26 (16-12), respectiv 39-27 (23-9), nu ar puncta decât la impresia artistică.



TVR 1



Luni 17 martie

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Trezirea la apel! 8.00 Jurnalul TVR 9.10 Dănutz SRL – Supermarket de divertisment 10.50 Celebritățile timpului tău 12.00 Serial. Cory și restul lumii 12.30 Desene animate 13.00 Jurnal TVR 13.45 Hai să bucătarim! 14.30 Kronika. Emisiune în limba maghiară 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Ne vedem la TVR! 17.45 Cu ochii'n 4. 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Față în față 20.00 Serial. Serviciul omoruri 21.00 Dosar NATO 21.30 Jurnalul TVR 22.00 Uzina de stele. O emisiune de știri de la Hollywood, despre vedete 22.10 Serial. CSI-Crime și investigații 23.10 Film. Iarna ce trece...

Marti 18 martie

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Trezirea la apel! 8.00 Jurnalul TVR 9.10 Ploaia steluțelor (R) 11.00 Profesioniștii (R) 12.00 Serial. Cory și restul lumii 12.30 Desene animate 13.00 Jurnal TVR 13.45 Hai să ne bucătarim! 15.00 Kronika. Emisiune în limba maghiară 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Ne vedem la TVR! 17.45 Cu ochii'n 4 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Între bine și rău 20.30 Serial. Anatomia lui Grey 21.30 Jurnalul TVR 22.00 Uzina de stele.

Miercuri 19 martie

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Trezirea la apel! 8.00 Jurnalul TVR 9.10 Între bine și rău (R) 10.25 Ochiul magic 11.00 Garantat 100% (R) 12.00 Serial. Cory și restul lumii 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 13.45 Hai să bucătarim! 14.00 Fotbal: Dacia Mioveni–Oțelul Galați 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Ne vedem la TVR! 17.45 Cu ochii'n 4 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Film. Magnifica familiei Amberson 20.50 Celebritățile timpului tău 21.00 Ultra News 21.30 Jurnalul TVR 22.00 Uzina de stele.

Joi 20 martie

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Trezirea la apel! 8.00 Jurnalul TVR 9.10 O dată-n viață (R) 10.45 Celebritățile timpului tău 12.00 Serial. Cory și restul lumii 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 13.45 Hai să bucătarim! 14.30 Emisiune în limba germană 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Pe ce dăm banii? 16.45 Interes general 17.45 Cu ochii'n 4 18.00 Jurnalul TVR 19.15 Fără frontiere 19.45 DOCU-JOI – Război pe calea undelor. Documentar 20.45 Ochiul magic 21.30 Jurnalul TVR Uzina de stele 22.15 Film. Secretele mafiei.



Sorin Burtăa în „Interes general”

Vineri 21 martie

6.00 Jurnalul TVR 7.00 Trezirea la apel! 8.00 Jurnalul TVR 9.10 Cafeneaua astrilor (R) 12.00 Serial. Cory și restul lumii 12.30 Desene animate 13.00 Jurnalul TVR 13.45 Hai să bucătarim! 14.00 Tribuna partidelor parlamentare 14.30 Parlamentul României 15.30 Linia verde 16.00 Jurnalul TVR 16.15 Atunci și acum 17.30 Oglinda retrovizoare 18.00 Jurnalul TVR 19.15 O dată-n viață 20.50 Jurnalul TVR 22.00 Uzina de stele 22.15 Film. Misterul amintirilor.

Sâmbătă 22 martie

6.10 Cântecul amintirii... amintirile cântecului 6.55 Formula 1. Calificări Malaysia 8.10 Desene animate 9.00 Serial. Povești din Mediterană 10.30 Arca lui Noe 11.00 Magazin de protecție a mediului 11.30 Premiile Musicale Radio România Actualități 13.00 Jurnalul TVR 14.10 Cafeneaua astrilor 16.00 Garantat 100% 17.00 Teleenciclopedia 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Film. Podul din San Luis Rey 21.15 Profesioniștii cu Eugenia Vodă 22.15 Film. Adevăratul criminal.

Duminică 23 martie

6.10 Universul credinței 7.55 Formula 1. Marele Premiu al Malayziei 10.10 Viața satului 12.00 Săptămâna politică 13.00 Jurnalul TVR 13.15 Hristos a înviat! Ediție specială a Redacțiilor germană și maghiară 14.00 Fotbal: Universitatea Craiova–FC Vaslui 16.10 Supermarket de divertisment 18.00 Jurnalul TVR 19.10 Ploaia steluțelor 20.00 Sport special 20.15 Ploaia steluțelor 22.10 Serial. Mica Britanie 22.45 Film. Zile de teroare.

TVR 2



Luni 17 martie

6.00 Ora populară (R) 7.25 Poftă bună! (R) 8.00 Serial. Edgemont (R) 9.10 Tonomatul DP2 10.35 Serial. Aventurile lui Sherlock Holmes 11.35 Atenție, se cântă! 12.05 Dincolo de cântec (R) 13.30 Natură și aventură (R) 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Angel Falls 19.00 Serial. Miracole 19.30 D'ale lu' Mitică 20.30 Ora de știri 21.30 Film. Schimbi de vieți.

Marti 18 martie

6.00 Ulița spre Europa (R) 6.35 Serial. Aventurile lui Sherlock Holmes (R) 7.35 Serial. Miracole (R) 8.05 Serial. Angel Falls (R) 9.10 Tonomatul DP2 10.35 Serial. Aventurile lui Sherlock Holmes 11.35 Popasuri folclorice 13.30 Tribuna partidelor parlamentare 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Miracole 18.15 Înot. Campionatul European 20.00 Replay 20.30 Ora de știri 21.30 Film. Regii blestemăți.



Popasuri folclorice

Miercuri 19 martie

6.00 Motomagia (R) 6.35 Serial. Aventurile lui Sherlock Holmes (R) 7.35 Serial. Miracole 8.05 Cascadorii. Documentar 8.55 Comorile pământului. Documentar 10.35 Serial. Aventurile lui Sherlock Holmes 11.35 Popasuri folclorice 14.00 Împreună în Europa 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Miracole 18.15 Înot. Campionatul European 20.00 Jurnalul TVR 20.35 Patinaj Artistic 22.35 Film. Dragă Wendy.

Joi 20 martie

6.00 Autocritica (R) 6.35 Serial. Întoarcerea lui Sherlock Holmes (R) 7.35 Serial. Miracole (R) 8.05 Cascadorii. Documentar 8.55 Comorile pământului. Documentar 9.10 Tonomatul DP2 10.40 Serial. Întoarcerea lui Sherlock Holmes 11.35 Popasuri folclorice 13.30 Tribuna partidelor parlamentare 14.00 Împreună în Europa! 15.00 Jurnalul TVR 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Miracole 18.15 Înot. Campionatul European 20.00 Jurnalul TVR 20.35 Patinaj Artistic 22.35 Film. El și ea.

Vineri 21 martie

6.00 Bugetul meu (R) 6.35 Serial. Întoarcerea lui Sherlock Holmes (R) 7.35 Serial. Miracole (R) 8.05 Cascadorii. Documentar 8.55 Comorile pământului. Documentar 9.10 Tonomatul DP2 10.35 Serial. Întoarcerea lui Sherlock Holmes 11.35 Popasuri folclorice 13.30 Zestrea românilor (R) 14.00 Împreună în Europa! 15.00 Jurnalul TVR (R) 15.30 Autostrada TVR 17.00 Jurnal regional 17.40 Serial. Miracole 18.15 Înot. Campionatul European 20.00 Jurnalul TVR 20.35 Patinaj Artistic 22.35 Serial. Whistler.

Sâmbătă 22 martie

6.00 Pescar hoinar (R) 6.30 Serial. Miracole (R) 7.00 Medalion folcloric 7.30 ABC... De ce? 8.00 Științe aplicate. Documentar 9.05 Natură și aventură 10.10 Zoom/2. 10.45 Liber pe contrasens 11.45 Atenție, se cântă! 12.45 D'ale lu' Mitică (R) 13.45 Între cer și pământ 15.00 Patinaj artistic 17.00 Jurnal regional 17.40 Europa altfel 18.15 Înot. Campionatul European 20.00 Campionatul de comedie 20.30 Ora de știri 21.30 Serial. Escroci 22.45 Ferestre spre Cer. Slujba de Înviere.

Duminică 23 martie

6.00 Atenție, se cântă! (R) 7.00 Dincolo de cântec 7.30 Zestrea românilor 8.00 Ferma 9.00 Pescar hoinar 9.30 Ulița spre Europa 10.00 Motomagia 10.30 Autocritica 11.00 Fotbal: CS Otopeni–FC Brașov 13.00 Atlas 13.25 Ferestre spre Cer 14.20 Poftă bună! 15.25 Patinaj artistic. Gala laureaților 18.15 Înot. Campionatul European 20.30 Ora de știri 21.30 Serial. Roma antică 22.30 Film. Detectivul Murdoch.

O VOCE ROMÂNEASCĂ

Viața și tradițiile românilor din Ungaria

17 MARTIE, LUNI (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Montaj de muzică populară 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

18 MARTIE, MARȚI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Pagina culturală 17.30: Moment poetic 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

19 MARTIE, MIERCURI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri 17.10: Comentariul săptămânii (Al. Ardelean) 17.25: Sport – rubrica lui Adam Bauer 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

20 MARTIE, JOI (Anamaria Brad)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.30: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: O șansă istorică: Uniunea Europeană (Al. Ardelean) 17.25: Nota săptămânii semnată de Edda Illyés 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

21 MARTIE, VINERI (Adam Bauer)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Știri, date meteo 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Revista presei „Foaia românească” 16.35: Interviu zilei 17.00: Știri, date meteo 17.10: Magazinul Vârșnicilor 17.40: Interviu zilei (reluare) 17.55: Încheiere

22 MARTIE, SÂMBĂTĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Programul bisericilor ortodoxe și al adunărilor baptiste 16.10: Evenimente calendaristice 16.20: Teatru radiofonic 17.20: Stele de cinci stele – magazin de muzică ușoară 17.55: Încheiere

23 MARTIE, DUMINICĂ (Iulia Kaupert)

16.00: Introducere, cuprins 16.05: Sinteza știrilor săptămânii 16.15: Evenimente calendaristice 16.25: Retrospectiva săptămânii (spicuiri din interviurile și reportajele difuzate pe parcursul săptămânii) 16.55: Magazinul Vârșnicilor (reluare) 17.25: Emisiune religioasă baptistă 17.55: Încheiere

(Nu răspundem pentru eventualele modificări în programele radio!)

Emisiunea radiofonică în limba română este difuzată zilnic între orele 16:00-18:00, pe undele medii cu frecvențele de 1188 kHz și 873 kHz.

www.radio.hu

Ecranul nostru

19 martie 2008 (mtv ora 13.00)
Reluare: 21 martie 2008 (m2 ora 10.35)

Programul prevăzut pentru săptămâna viitoare:

În următoarea emisiune veți vedea un reportaj despre continuarea lucrărilor de la Capela Ortodoxă Română din Budapesta. Prin intermediul Guvernului Român s-au obținut sume importante, care pot aduce mai aproape finalul lucrărilor. În a doua parte a emisiunii vă invităm la o expoziție de documente ale fostei securități. Reportajul va oferi uneori amănunte șocante despre serviciul secret din România, din perioada de înainte de 1989.

Realizator: Aurel Becan

CONSULATUL GENERAL AL ROMÂNIEI, JULA

Program de lucru cu publicul

Luni–Vineri:
8.30–14.30

Sâmbătă–duminică:
închis

Adresa:
Jula 5700
str. Munkácsy nr. 12/b

Telefon: 66/465-130
Fax: 66/465-142
Mobil: 30/635-7181

www.gyula.mae.ro

Birou de avocat

Anunț viitorii mei clienți
că la 7 ianuarie 2008
mi-am început
activitatea
de avocat.

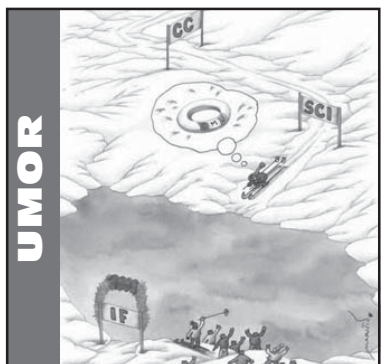
Adresa biroului:
5700 Gyula, Béke sgt. 50.

Tel/Fax:
(+36-66)-639-748
Mobil:
+36-30-833-1662

E-mail:
avocat.ruzsa@hotmail.hu

Specializare:
Drept Penal
Dreptul Muncii
Drept Civil

dr. Gheorghe Ruja
avocat



Linkuri utile:

www.foaia.hu
www.romanul.hu
www.balcescu.sulinet.hu
www.ziare.com
www.astazi.ro
www.startpage.ro
www.ici.ro/romania/indexrom.html



D'ale festivalului Arcus 2008

La Festivalul de Teatru al Naționalităților din Ungaria, Arcus 2008, care a avut loc în perioada 23 februarie și 2 martie, au fost prezentate 21 de producții teatrale a 11 naționalități (armeni, bulgari, croați, greci, nemți, romi, români, sârbi, slovaci, sloveni și ucrainieni) din Ungaria. Spectacolele au fost interpretate în 11 limbi. Pentru prima dată, la această a șasea ediție a festivalului Arcus, a fost pusă pe scenă o piesă realizată în colaborarea specialiștilor a două naționalități, bulgari și sârbi. Tot o noutate inedită a ediției din acest an a fost un spectacol prezentat în limba română („La toți soarecii le place cașcavalul”). Organizatorul și finanțatorul principal al festivalului Arcus a fost Fundația Publică pentru Minorități Naționale și Etnice din Ungaria.

Festivalul a fost găzduit și de această dată de Teatrul Thalia din Capitală. În repertoriul ediției din 2008 s-au găsit piese clasice și contemporane, precum și piese ale unor autori de naționalitate. Publicul a putut savura de la tragediile clasice până la comedii sau de la musical-uri la teatrul absurd.

„Trupa de teatru de la Jula este tocmai ceea ce este și scopul principal al acestui festival: crearea unor ateliere teatrale, unde să se folosească și să se dezvolte limba maternă a minorităților din Ungaria”, a spus în introducerea spectacolului

elevilor-actori din Jula organizatorul *Pero Lastity*. Trupa de teatru amator de la Liceul Bălcescu, care acum a participat la Arcusfest pentru a cincia oară, a pus pe scenă, în regia *Norei Chiriac* din Oradea, piesa lui Vasile Alecsandri, „Chirița în provincie”. *Raluca Curcan*, care a jucat rolul de neuitat al Cucoanei Chirița, *Daniel Jordan* (Grigori Bârzoii, soțul Chiriței) *Călin Son* (copilul lor Guliță), *Camelia Leucuța* (orfana Luluța), *Monica* și *Nora Rocsin* (Safta, sora lui Bârzoii), *Amalia Stan* (Domnul Șarl, profesor francez), *Roland Kerek* (Leonaș, tânăr

ieșean), *Attila Ábrahám* (Ion, fecior boieresc), *Greta Ruja*, *Nora Ruja* (țărani, jandarmi, oaspeți la masă) au jucat ca niște actori adevărați, reușind pentru o oră să creeze în centrul Budapestei o atmosferă de curte moldovenească, în care Coana Chirița introduce moravuri orășenești.

Spectacolul elevilor julani s-a jucat într-o sală mai mică, dar arhiplină, printre rânduri aflându-se elevi și profesori din Jula, oaspeți din Otlaca-Pustă, români din Budapesta și din împrejurimi. Emoționant a fost că pentru prima dată în public au stat și foști membri ai Trupe de teatru din Jula, absolvenți ai Liceului Bălcescu, care acum au venit să țină pumnii pentru urmașii lor. Reprezentația elevilor a fost urmărită cu atenție de directoarea liceului, precum și de mai mulți membri ai diplomației române la Budapesta.

În aceeași zi de 28 februarie, pentru prima dată pe scena mare a Teatrului Thalia, s-a jucat și o altă

piesă în limba română. Este vorba de spectacolul Teatrului Vis din Szekszárd, „La Madriguera” (Vizuina), de Carlos Saura, în regia lui *Florin Gabriel Ionescu*. Regizorul a fost și unul din cele două personaje ale piesei, soțul Pedro, trăiește o viață fericită, până în momentul când în casa lor modernă apare primele mobile vechi ale moștenirii Teserei de la părinții acesteia, și odată cu acestea, apar și se înmulțesc și problemele. Ajungând până la un moment tragic. Teresa a fost interpretată de *Ildiko Frank*, soția regizorului Ionescu, care și-a învățat rolul într-un mod de admirat, în timp ce ea este nemțoaică din Ungaria, iar limba română a învățat-o ca limbă străină de doar câțiva ani. Felicitări lui

Ildiko, care ne-a dat și nouă, românilor din Ungaria, o lecție foarte bună.

Petrecând câteva ore în Teatrul Thalia, vrând ne-vrând mi-am amintit de un alt eveniment: la toamnă se vor împlini 20 de ani de la acel moment, când alți tineri români din Ungaria, și anume dansatorii ansamblului popular din Micherechi, au urcat pe scena mare a Teatrului Thalia din Budapesta pentru a demonstra întregii țări cât de frumoase sunt dansurile populare românești din satul lor. Dansatorii de atunci au cucerit nu doar juriul concursului național de tinere talente „Cine ce știe?”, ci chiar au reușit să facă cunoscute pentru toată țara dansurile strămoșilor lor.

E. Iova



**Ca o piesă de teatru, așa este viața:
nu interesează cât de mult a ținut,
ci cât de frumos s-a desfășurat.**
(Seneca)



FOAIA
românească
14 martie 2008
www.foaia.hu

Săptămânal al românilor din Ungaria. Editat de Editura de presă și cărți „NOI”. Director: Eva Iova. Colectiv redacțional: Rita Păcșas, Anca Liana Butar, Ana Cioca Czesznak. Tehnoredactare computerizată: Ștefan Mihailov. Editura și redacția: 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8., CP 95. Telefon: (66) 463-152, 361-789 Fax: (66) 463-152, E-mail: foaia@foaia.hu, foaia@freemail.hu Editor responsabil: Dr. Ioan Ciotea, președinte, Uniunea Culturală a Românilor din Ungaria, 5700 Jula, str. Gh. Doja nr. 8. Internet: www.romanul.hu, uniunea@romanul.hu. Tiparul: Mozi Nyomda Bt. 5600 Bichișciaba, str. Luther nr. 5/B. Index: 25291. ISSN 1418-8341. Abonamente la Foaia românească în județele Bács-Kiskun, Bichiș și Csongrad se efectuează la oficiile poștale, iar în celelalte județe la adresa redacției atât personal, cât și prin cec poștal. Abonamentele pe anul 2008: 3 luni 1050 forinți; 6 luni 2100 forinți; 1 an 4200 forinți. Apariția săptămânalului este asigurată de Fundația Publică „Pentru Minoritățile Naționale și Etnice din Ungaria”. A hetilap megjelenését a „Magyarországi Nemzeti és Etnikai Kisebbségért” Közalapítvány biztosítja.